

漂亮家居編輯部 著

第一手採訪
日本最強小坪數
居家空間改造設計師

33 個全新概念
舒適小住宅 /

日本小住宅 空間極致運用術

日本設計師的 33 個創意空間，5 坪大的房子，也能過舒適生活！



家，是幸福的開始
規劃小住宅空間的 5 個全新概念
5 ~ 9 坪小房子，超越坪數的極致規劃
10 ~ 20 坪公寓，有限空間打造舒適生活



日本小住宅 空間極致運用術
 日本設計師的33個創意空間
 5坪大的房子，也能過舒適生活！
 ／漂亮家居著
 ——初版——臺北市：麥浩斯出版；
 家庭傳媒城邦分公司發行，2012.08
 面：公分——(Style: 21)
 ISBN 978-986-5932-09-1(平裝)
 1.家庭佈置 2.空間設計 3.室內設計
 422.5 101014508

Style 21

日本小住宅 空間極致運用術

日本設計師的 33 個創意空間 5 坪大的房子，也能過舒適生活！

- 作者 | 漂亮家居
 責任編輯 | 王玉瑤
 封面圖片提供 | 空間社、中村堅志、EIGHT DESIGN、Soichi Murazumi、Katsuhisa Kida/FOTOTECA、
 APOLLO Architects & Associates、ニコ設計室、MDS Co.Ltd Architectural Studio
 採訪編輯 | 王玉瑤、洪翠蓮、張華承、莊維寧、鍾侑玲、陳佳歆、
 吳虹儀、吳怡萱、劉禹伶、楊宜倩、蔡竺玲、余佩樺
 封面 & 版型設計 | 鄭若宜、梁淑娟
 美術設計 | 梁淑娟
 行銷企劃 | 周珈彤
- 發行人 | 何飛鵬
 社長 | 許彩雪
 總編輯 | 張麗寶
 副主編 | 楊宜倩
- 出版 | 城邦文化事業股份有限公司 麥浩斯出版
 地址 | 104台北市中山區民生東路二段141號8樓
 電話 | 02-2500-7578
 E-mail | cs@myhomelife.com.tw
- 發行 | 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司
 地址 | 104台北市民生東路二段141號2樓
 讀者服務專線 | 0800-020-299 (週一至週五AM09:30~12:00; PM01:30~PM05:00)
 讀者服務傳真 | 02-2517-0999
 E-mail | service@cite.com.tw
 劃撥帳號 | 1983-3516
 劃撥戶名 | 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司
- 香港發行 | 城邦(香港)出版集團有限公司
 地址 | 香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓
 電話 | 852-2508-6231
 傳真 | 852-2578-9337
- 馬新發行 | 城邦(馬新)出版集團 Cite (M) Sdn. Bhd
 地址 | 41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Sri Petaling,
 57000 Kuala Lumpur, Malaysia.
 電話 | 603-9057-8822
 傳真 | 603-9057-6622
- 總經銷 | 高見文化行銷股份有限公司
 電話 | 02-2668-9005
 傳真 | 02-2668-6220
- 製版印刷 | 凱林彩印股份有限公司
 版次 | 2012年8月初版一刷
 定價 | 新台幣380元整

Printed in Taiwan

著作權所有 • 翻印必究 (缺頁或破損請寄回更換)

ISBN 978-986-5932-09-1

第一手採訪
日本最強小坪數
居家空間改造設計師

33^個全新概念
／舒適小住宅／

日本小住宅 空間極致運用術

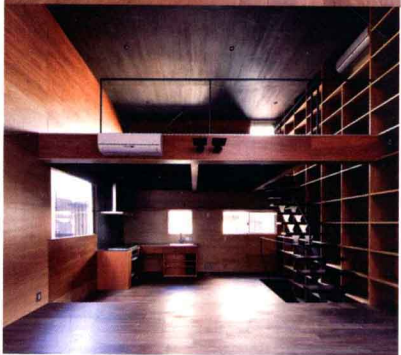
日本設計師的 33 個創意空間，5 坪大的房子，也能過舒適生活！



家，是幸福的開始
規劃小住宅空間的 5 個全新概念
5 ～ 9 坪小房子，超越坪數的極致規劃
10 ～ 20 坪公寓，有限空間打造舒適生活



日本最強小坪數 居家空間改造職人



設計師三浦
日本富士電
見於「住宅

匠，作品常

設計師坂野

日本朝日電視臺「渡邊篤史的建物探訪」採訪報導，作品刊載於日本「Lives」、新加坡「Cubes」、韓國「LUEL」等國際居家雜誌

設計師向山直也

作品刊載於日本「Lives」雜誌的設計師

Key Operation Inc./Architects

榮獲英國皇家建築師協會國際獎 (RIBA International Awards) 設計團隊

EIGHT DESIGN

作品常見於「Lives」等日本居家雜誌設計團隊

傳統的日本住家，一個房間通常有多種用途，使用時依據用途取出必要的東西。所以和式房間通常空無一物，十分清爽。這種住宅是檢討生活形態後，擬定綿密的計畫，把生活必需品儘可能收納在必要的場所，因此室內可以隨時保持整潔，不會給人壓迫感。

——日本建築師 三瓶滿真

「陰影」在日本美學中是非常重要的存在，可以帶來預測或想像的空間。此外，如日本自古以來的空間「續間」，使用「格子拉門」做隔間等手法，讓空間產生柔軟變化，已經成為日本的日常文化。現代的日本人，多多少少都有些禪的思想，會比較偏好好像日本茶室那樣，雖然樸素、小巧卻給人無限寬敞感覺的空間，勝過大而華麗的空間。

——日本建築師 森清敏&川村奈津子

ISBN: 978-966-5932-09-1



9 789865 932091

漂亮家居

cite城邦

城邦書號 1GLO21 NT\$380 HK\$127

建議陳列區：室內設計、空間設計、家庭佈置

日本小住宅 空間極致運用術

日本設計師的 33 個創意空間，5 坪大的房子，也能過舒適生活！

目錄

Contents

編輯台上	009
日本建築師看日本居住空間	010
使用說明	014

Chapter 1

小宅幸福學

人×居住空間的全新思考

Study1	018
戶外即室內的窗設計 以窗擴大小屋視野， 借景戶外增添空間層次	
Study2	026
串聯家族的幸福動線 打造順應居住者而生的完美動線	
Study3	034
方型隔間概念 整合空間， 打造最高值坪效的空間運用術	
Study4	042
無限延伸的視覺設計 改變視覺焦點，製造景深與開闊感	
Study5	050
無有的至高收納術 完美融合於小空間 居家環境中的百搭收納	

Chapter 2

5-9 坪極狹地的極樂生活

11 間小房子×打造夢想家的好設計

Case01 060

約 5 坪 |

擁擠都會裡的幸福塔，
讓視野帶你超越狹小空間的侷限

Case02 064

約 7.9 坪 |

躋身都市叢林的白色小屋
7.9 坪串連出 26 坪大空間

Case03 072

約 9.4 坪 |

往地底挖深 1 米
以爭取更多建築高度，
建地 9 坪的質感小宅

Case04 078

約 6.5 坪 |

櫻花路邊三角地，
藉由尺度精算來打造
視野無限的都會天堂

Case05 086

約 8.5 坪 |

錯層設計用樓梯串連
盡情享受陽光與自然風的 8.5 坪小房子

Case06	094
約 9 坪	
在小宅內部打造以街景 為舞台背景的挑高中庭	
Case07	098
約 9 坪	
結合多重材質， 創造各種讓狹小空間舒適的可能	
Case08	102
約 7.9 坪	
神奇的對角線隔間方法 讓視覺透視造成空間放大錯覺	
Case09	110
約 9 坪	
錯落的天花與樓板， 打造小家無限可能	
Case10	118
約 7.3 坪	
小坪住宅創造驚人奇蹟 向上延伸＋錯層安排， 引入光線也找到空間	
Case11	124
約 9 坪	
層層疊疊的積木之家 一堆一疊之間衍伸出 小空間的無限可能	

Chapter 3

10-20 坪的舒適小家

12 間小公寓×把幸福變大的居住創意

Case01	134
約 18 坪	
千變萬化的神奇小坪數	
伴隨 4 人家族不斷成長的多重空間	
Case02	140
約 15 坪	
狹長空間的無限延伸	
一道石磚牆，讓視線變得更深遠	
Case03	146
約 20 坪	
打掉天花放大空間視野，	
以挑高夾層，營造室內多元功能及層次	
Case04	150
約 16.8 坪	
打通三房重組寬敞生活動線	
展現不經修飾的 LOFT 系隨興居家	
Case05	154
約 17 坪	
東京都內的歐洲小公寓	
奢侈的 L 型陽台，引進一室的明亮與寬敞	
Case06	160
約 17 坪	
狹小空間的魅力生活	
以黑色為基調打造成成熟大人風質感居家	

Case07	168
約 20 坪	
狹小住宅的無限量好生活	
不拘小節，展現收納巧思的趣味	
Case08	174
約 15 坪	
讓流動的空氣和光影	
注入日本傳統工藝之中	
Case09	178
約 20 坪	
海上男兒的自慢小宅	
我的家就是我的風格展示間	
Case10	186
約 15 坪	
自在迴遊的圓形動線	
串起兩個人的美好生活	
Case11	192
約 10 坪	
拆除隔間，從兩房變一房，	
引光入室創造舒適明亮的空間	
Case12	196
約 14.2 坪	
小宅也能有開放大客廳	
重新分配隔間迎入陽台採光	
享受簡單陽光生活	
附錄	204

小家，也要有幸福味

相較於其它型式的住宅空間，小住宅因為坪數小，更需要專業的空間設計，才能在有限的空間中創造出超越使用坪數的坪效，因此《漂亮家居》編輯部也陸續以小住宅為主題推出了《小坪數格局破解 100 例》、《小房子改造裝修聖經》、《小坪數住宅裝修事件書》等書，透過平面圖、案例解說及 Know How 整理歸納，來教導讀者如何設計規劃小坪數的住家。

這幾年在高房價、不婚及少子化風氣的推波助瀾下，讓小坪數居家更成為房市的寵兒。一樣同屬地小人稠，日本人跟台灣人一樣，對於小住宅空間規劃議題向來關注，走在日本街道巷弄內，常可見到小房子擠身在不到十坪的建地，更不用說，隱身東京都公寓大樓裡，一間間 LDK 的小住宅。

雖然台灣設計師們，在小坪數空間的設計規劃，都已具有相當的專業水準，尤其是在空間感的營造及收納機能的滿足上。但，日本設計師除了空間本身外，卻更在意居住者生活與情感、自然的連結，透過設計流暢的活動、家事動線，安排空間格局的巧思，機能滿點的強大收納，日本設計師帶給居住者，是更具生活幸福感及個性化的居家。

為了讓讀者獲得第一手，日本設計師在小住宅空間規劃上的創意及私房秘技，《漂亮家居》編輯部特別製作了這本《日本小住宅，空間極致運用術—日本設計師的 33 個創意空間，5 坪大的房子，也能過舒適生活！》，採訪了 22 位日本最強小坪數居家改造空間職人，這些設計師作品散見於日本富士電視臺「超乎全能改造王」節目、日本「Lives」雜誌、韓國「LUEL」雜誌等等媒體，透過他們所提供 33 個創意小住宅空間，經過台灣編輯的採訪、整理及歸納，以適合台灣小坪數空間為出發，提供讀者更多小住宅設計的創意，並從圖片拉出設計重點，輕鬆學習有效能的居家空間規劃，讓讀者在台灣也能打造如日劇主角家的美型部屋，小家，也要有幸福味。

總編輯

張麗寶

<http://www.searchome.net>
<http://exhouse.pixnet.net/blog>

日本建築師看日本居住空間

——森清敏 & 川村奈津子

東京地價昂貴，基地自然狹小，又有限制基地的空地率、建築高度、樓地板面積等法規，所以在通過這些法規後，大多還要規劃出基地實際可能達到的最大空間。建築師必須擁有優秀的技術，可以依據業主的需求，完成符合基地形狀、方位、地形及周邊環境等多項條件的高難度拼圖。而我們在完成高難度拼圖的同時，也會花心思在其他尺度上塑造寬敞的空間感。

日本作家谷崎潤一郎的名作「陰影贊禮」中也提到，「陰影」在日本美學中是非重要的存在，陰影可以帶來預測或想像的空間。此外，如日本自古以來的空間「續間（譯註：預留在兩個房間之間的空間，可隨時拆除隔間，調整空間大小。）」，使用「格子拉門」做隔間，讓空間產生柔軟變化，已經成為日本的日常文化。若要配合本這樣的根本思想，像「多摩蘭坂（譯註：從東京都國立市東三丁目到國分寺市內藤2丁目之間的斜坡道。）之家」那樣，利用微妙的高度落差，避開視線的交錯，以保持距離感，就要看下多少功夫去擴大空間感，結果將因此而大相逕庭。

現代的日本人，多多少少都有些禪的思想，會比較偏好像日本茶室那樣，雖然樸素、小巧卻給人無限寬敞感覺的空間，勝過大而華麗的空間。所以現今的日本人，即使住在很小的家，也能覺得幸福吧。

三瓶滿真

超小型居住空間，這種住宅的內部空間，要做到給人就地地板面積而言難以置信的開放感，有兩大重點，一是不管往哪裡看，視野都很遼闊，因為充分掌控周邊的外部環境，與室內融為一體。

日本有所謂「借景」的說法，就是讓周邊自然環境成為背景，融入自己的庭院或室內的智慧。仰賴周圍環境，就有「借用」景色的感覺。這種住宅把開口處大大設在可以眺望公園綠意的方向，以這樣的景觀做為室內設計的背景。而在面對鄰居的方向，給開口設一個角度，防止視線交會，不但能保有隱私，也能擁有寬敞的視野。

另一個則是，室內東西少，十分清爽。傳統日本住家，一個房間通常有各種用途，使用時依據用途取出必要的東西。所以和式房間通常空無一物，十分清爽。日本家庭很少有個人專屬空間，通常是家人共同擁有，也因此養成隨時保持乾淨的習慣。這種住宅是檢討生活形態後，擬定綿密的計畫，把生活必需品僅可能收納在必要場所。因此室內可隨時保持整潔，不會有壓迫感。

坂野由典

我想日本人並不是依照自己的生活方式去設計自己想要的空間。與其說是創造空間，我會說我們是調適自己的生活形態來適應外在環境。以日本人穿木屐為例，日本人為了穿木屐，得調整自己的腳來配合木屐。還有，日本人特別喜歡用小而美的東西（由於可使用空間狹小）。反應在建築上，你可以看到日式茶館越蓋越小，越蓋越精緻，就像日本文學中的俳句一樣（將思考的精髓濃縮在簡短的字句中）。

日本建築師看日本居住空間

—— 駒田剛司

倘若，從居住空間的實體結構，到日常生活的種種面相，總稱為「居住方式」，那麼，我覺得現在的日本人，尤其是年輕世代對於「居住方式」的感性，真的越來越纖細了。

在這樣背景中可以看到，所有經濟活動都往大都市集中，土地價格高漲，使個人獨佔面積縮小，又在這些問題的前提下，逐漸形成某種平衡狀態的一連串狀況。在所謂的高度成長期，為小家庭提供了大量的nLDK型住家。不用說，這樣的潮流當然是為了因應日本急劇的都市化。但是這樣的變化趨勢，很快就把一成不變的nLDK拋在過去了。畢竟主要方針是把生活分為時間與空間的nLDK型，雖然象徵著當時的時代氛圍，卻不能成為展開多樣化新式居住方式的容器。而且，現在的家庭組織又更多樣化了。小家庭逐漸解體，零零散散的個人不斷重複著離散與集合，在都市中飄浮。一個人生活的戶數越來越多，沒有血緣關係的人同住了一個屋簷下的前所未有的居住方式也逐漸成形。

在此不能不提的是，透過媒體一度解體的居住方式的形態，以其他形式被社會化的過程。都築響一的「TOKYO STYLE」，是以在東京生活的無名個人「居住方式」為樣本，把過去日本人可能共同擁有的新居住方式的夢想一筆抹消，清楚呈現出在迥然不同的都市的嶄新生活中堅強生存的都市生活者的真實面貌。我覺得要思考都市生活，只能從「TOKYO STYLE」開始。實際上，媒體在那之後也經常把反利用狹窄或小巧特徵的居住方式作成特集，不斷發佈大量的相關訊息。「狹小住宅」的說法開始普及，逐漸衍生出狹窄、小巧不再是缺點的風潮。而且，在經濟萎縮無可避免的狀態下，新世代都把生活

重心放在日復一日不斷重複的周邊事物上，而不是閃亮的未來上，所以更能理所當然地接受這樣的潮流。

當然，我並不認為可以細膩地處理狹窄、小巧的問題，或處理週邊的東西、事物的能力，都要歸功於這十幾年來的媒體報導。譬如，跟日本在建築、庭園、都市上，自古以來就有的拓樸空間的傳統，一直存活在我們心中深處，絕對也有很深的關係。或許，我們都很擅長設計東西與東西、事情與事情、人與東西之間的關連性吧。也可以解釋成，是現在的狀況再度喚醒了那樣的能力。希望我們設計的「ZETTO」，也能成為豐富地編織出那種關連性的場所。現在，如同「ZETTO」將私人住宅與半公開的辦公室，緊密地結合在一起般，人所編織出來的關連性圈環，慢慢從住宅被解放了。除了細膩地整頓周邊事物的封鎖迴路外，還要有走向都市的堅強與柔韌，才能在將來對現今的狀況做出評價吧。

使用說明

案例基本資料，包含坪數、位置、格局及家庭成員。

LDK 為客廳 (Living)、餐廳 (Dining)、廚房 (Kitchen) 前面數字為房間數。

本案負責設計師。

第四章 02



Designer
Keiji Ashizawa Design

約 15 坪 | 東京・江東・夫妻 + 1 小孩

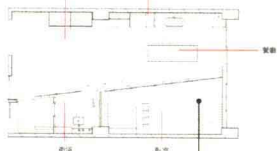
狹長空間的無限延伸
一道石磚牆，
讓視線變得更深遠

還記得經典日劇「東京」女主角澤口靖子所住的公寓嗎？深色木質地板、石磚牆，及有著毛玻璃的房門，儼如日式住宅給人純白、無垢印象，呈現的是有如昭和公寓般的懷舊住家。本案屋主一直以來想追求的，便是這種不經意就產生生活味的隱性品味居家。

空間裡引入江景的遠眺感是唯一的獨門賣點，與狹直排地將只有 15 坪大小的公寓一分为二，劃出公、私兩個區域，公共區域不再有任何切割，確保空間的完整性；客廳、廁所及工作區域不以實體牆做隔間，改以傢俱簡單界定出各自的機能，三個不同的區塊既獨立卻又自然地融合在一個開放式大空間裡，而身處其中的屋主一家，就可各據一方互不干擾，也同時能感受彼此的一動一靜，不至於感到疏離。

仔細一看並非一合線，而是斜斜切向陽台的起走牆，除了隔間功能外，也故意將視覺焦點引入口處一路通往至陽台，切開後變得更加狹長的空間，因為更深長的視覺延伸，進而創造出放大空間的視覺效果。

Photo: Koki Nakano / Koki Nakano Studio
文：王木犀



平面圖解析，從平面圖了解空間配置。

以空間做區分，快速了解空間講述重點。

圖四四四02



很小卻很好用
雖然不大，不過放置工
作所需用品仍綽綽有餘，
是小巧又實用的工作區。



Material
卻讓空間多點變化，利用不同
材質做區隔。

Entrance
* Work space

*Kitchen

Furniture
沒有彩色的白色
櫃體，提高小廚
房的美感。



這餐非常精緻的大餐桌
多用途的餐桌，聚集家
裡的人氣，讓家人間的
對話也變多了。



Lighting
簡單的一盞軌道
燈能同時照亮工
作區域。



Storage
將自行車停在牆
上，既方便又利
用節省空間。



Furniture
工作桌的另一面
其實是收納絕佳
的鞋櫃。



*Bedroom

compartments
讓空間更分區
隔，具視覺穿透
感又不會讓人感
覺封閉。

Furniture
大型傢俱不逼
窄，壓迫感頓時
少了一半。



解析空間細部設計重
點，並以功能做區分。